



Flyer ,Unterricht in der Herkunftssprache: Ein Gewinn!‘, Übersetzung Tibetisch བོད་ཡིག

ཕ་སྐད་སྦྱོང་བ་དང་རྒྱ་མཚན་གྱི་གོ་སྐབས།

ཁྱེད་ཀྱི་རང་ཁྱིམ་ནས་འཛུགས་སྐོར་ཡིག་ལས་གཞན་པའི་སྐད་ཡིག་གང་ཞིག་བོད་སྦྱོང་བྱེད་བཞིན་ཡོད་དམ། ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱ་གུས་དགའ་ཤོས་བྱེད་པའི་སྐད་ཡིག་གང་རེད།
སྤྱ་གུས་འདྲ་ཞིག་ཡིན་ཡང་སྐད་ཡིག་དང་བོ་བྱང་ཆ་ལྡན་པ་ཞིག་བྱང་ཆ་སྐད་ཡིག་གཉིས་པ་རང་བཞིན་གྱིས་ལས་སྤྲོ་བོ་ཡོང་གི་ཡོད། རྒྱ་མཚན་དེ་འདྲ་སོང་ཅང་།
རང་སྐད་སྦྱོང་ལ་ཕ་མ་ཚས་འགན་ཁུར་ཏེ་སྦྱོང་བྱེད་ཀྱི་གཞི་རྒྱ་ལྡན་གྱི་སྤྱོད་ཀྱི་འདྲི་འོག་ལ་སྤྲོ་སེམས་མངའ་ཟེ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ལ་མི་རིགས་མ་འདྲ་བའི་སྐད་ཡིག་སྤྲོ་བ་ལྟ་བུ་ཞིག་ཡོད།
སྤྱོད་བྱེད་སྦྱོང་བ་ལྟ་བུ་འདྲི་འོག་ལ་སྤྲོ་སེམས་མངའ་ཟེ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ལ་མི་རིགས་མ་འདྲ་བའི་སྐད་ཡིག་སྤྲོ་བ་ལྟ་བུ་ཞིག་ཡོད།

མི་སྤྱོད་ཞིག་ཡིན་ཡང་སྐད་ཡིག་དང་བོ་ཡིག་བོ་དང་བྱང་ཆ་ལྡན་པ་ཞིག་བྱང་ཆ་སྐད་ཡིག་གཉིས་པ་རང་བཞིན་གྱིས་ལས་སྤྲོ་བོ་ཡོང་གི་ཡོད།
འདྲི་སྐད་དེ་ཞིག་པར་མཁས་པ་ཚས་ཞིག་འཇུག་བྱས་པའི་སྦྱོར་ཆོག་ཡིན།
སྐད་ཡིག་སྦྱོང་བ་དང་གྱི་དགོ་ཞན་ཡང་རྒྱ་མཚན་ནས་ཆོད་ལྡན་དང་ཉམས་སྦྱོང་གི་ཐོག་ནས་སྦྱོང་བྱེད་མཁན་ཞིག་དགོས་ཀྱི་ཡོད།

- 1 ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱ་གུས་སྤྱ་གུས་གཞན་དང་འདྲ་ཤོས་ཆགས་ཀྱི་རེད། དེར་མ་ཟད་སྐད་གཅིག་པ་རྒྱ་མཚན་གྱི་སྤྱ་གུས་གཞན་དང་ཡང་འདྲ་ཤོས་ཆགས་ཀྱི་རེད།
- 2 རང་སྐད་ཡིག་པ་བྱང་ཆ་རང་གི་དགའ་ཉེ་སྤྱོད་མཆོད་ཆ་ལ་ཡང་ལས་སྤྲོ་བའི་སྦྱོར་ནས་འབྲེལ་བ་བྱེད་རྒྱུ་དཀའ་ངལ་གང་ཡང་མེད།
- 3 རང་དང་སྐད་གཅིག་པ་རྒྱ་མཚན་ནས་ཉམས་སྦྱོང་འདྲི་སྤྱོད་པ་རང་ཉིད་ལྟ་བུ་པར་གནས་སྦྱོང་བྱེད་བཞིན་པའི་ཆོད་སྤྱོད་ལྟ་བུ་ཡོད་ཀྱི་ཡོད།
- 4 རིག་གཞན་འདྲ་མིན་གྱི་ཉམས་སྦྱོང་བསྐྱེད་པ་མ་འོངས་ལས་ཀྱི་སྤྱོད་ཀྱི་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ཡོད།
- 5 རང་གི་མི་རིགས་ཀྱི་སྐད་ཡིག་ལས་འདྲ་ཤོས་ཆ་སྐད་ཡིག་གཞན་དང་གཞན་སྦྱོང་འདྲི་འོག་ཀྱི་འདུན་པ་དང་སྦྱོང་བ་སྦྱོང་བའི་སྤྱོད་ཀྱི་རེད།
- 6 མ་འོངས་པར་རང་ཉིད་ཀྱི་ལས་ཀྱི་ཞིག་གཉིས་ཡང་བོད་སྦྱོང་ཆོད་པ་ཡོད།

སྦྱོང་བ་དང་འདྲི་གང་འདྲ་ཆགས་ཀྱི་རེད་དམ།

བྱིས་པ་དང་གཞན་པ་རྒྱ་མཚན་གྱིས་ཕ་སྐད་ཡིག་ལྟ་བུ་འགྲོ་གི་རེད། མ་ཟད་རང་ཉིད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་འབྲི་སྦྱོར་བཞིན་གསུམ་ཆོད་མ་ཡར་རྒྱས་འགྲོ་གི་རེད།
དྲ་དང་མཉམ་དུ་རང་ཉིད་ཀྱི་ལུང་པའི་ལྟ་བུ་གོམས་གཤིས་ལྟགས་དང་། སྤྲོ་བ་རྒྱ་མཚན་མཁས་པ་ཞིག་ཤིས་ཐུབ་ཀྱི་རེད།
སྦྱོང་བ་དང་འདྲི་ལ་དགོ་ཞན་རྒྱ་མཚན་དོ་སྤྱོད་དང་དགའ་བོའི་ཐོག་ནས་སྦྱོང་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།

སྦྱོང་བ་དང་འདྲི་གང་དུ་གཞན་ཅིག་སྦྱོང་གི་ཡོད་དམ།

སྦྱོང་བ་དང་འདྲི་བདུན་གཅིག་གི་ནང་ཐེངས་གཅིག་ལྟ་བུ་ཡོད། འདྲི་འོག་ཁུར་གཙོ་བོ་སྤྲོ་བ་ཆོགས་དང་ཕ་མ་རྒྱ་མཚན་ལ་ཡོད།

ང་ཚོས་སྤྱ་གུས་རྒྱ་མཚན་ལ་རྒྱབ་སྦྱོར་གང་འདྲ་བྱེད་དགོས་སམ།

- 1 སྤྱ་གུས་སྐད་གང་ཞིག་གི་ཐོག་ནས་ལན་བརྒྱབ་ཀྱང་ཆོག ཕ་མས་ངོས་ནས་ཡིན་གཅིག་རང་ཉིད་ཀྱི་ཕ་སྐད་ཐོག་ནས་སྐད་ཆ་བཤད་པ་དང་ལན་སྦྱོང་དགོས།
- 2 སྤྱ་གུས་རྒྱ་མཚན་ལ་སྐད་ཆ་སྤྲོ་བའི་ཐོག་ནས་སྦྱོང་བཤད་པ་དང་། སྤྱ་གུས་སྐད་ཆར་དོ་སྤྱོད་གིས་ཉན་པ། རང་སྐད་ཐོག་ནས་གཞན་གཞི་བ་སོགས་བྱེད་དགོས།
- 3 སྤྱ་གུས་ལ་སོ་སོའི་རང་སྐད་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་གཞན་དང་སྦྱོང་མོ། ཅ་དངོས་སོགས་སྦྱོང་དགོས།
- 4 སོ་སོའི་སྤྱ་གུས་མི་རིགས་འདྲ་མིན་གྱི་སྤྱ་གུས་ཉམས་སྦྱོང་བ་བྱེད་འཇུག་དགོས།
- 5 སྤྱ་གུས་དགོ་ཞན་རྒྱ་མཚན་ལྟ་བུ་འདྲེལ་བྱེད་རྒྱ་མཚན་ལ་འབྲེལ་ལམ་ལྟ་བུ་འདྲི་འོག་དགོས་པའི་ལམ་སྦྱོར་སྦྱོང་གསོ་རྒྱག་དགོས།

རང་ལྟ་བུ་གྱི་སྐད་ཡིག་དང་རིག་གནས་སྦྱོང་བ་ཆོད་སྦྱོང་བ་དང་ཐོ་འགོད་བྱེད་ས།

རང་ཉིད་ཀྱི་འཛིན་གྱི་དགོ་ཞན་ལ་ཐོ་འགོད་བྱེད་དགོས།

སྤྲོ་སེམས་མངའ་ཟེ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ལ་དྲ་སྤྱོད་ཆར་སོ་སོའི་སྐད་ཡིག་སྦྱོང་བ་དང་ཐོ་འགོད་ཀྱི་སྤྱོད་ཀྱི་འདྲི་འོག་ལ་སྤྲོ་བ་ལྟ་བུ་ཞིག་ཡོད།

Kantonale Kontaktadressen

Daniel Aeschbach
Erziehungsdepartement Basel-Stadt | Volksschulen
Fachstelle Pädagogische Unterstützung
Kohlenberg 27 | Postfach | 4001 Basel
Tel. +41 (0)61 267 90 08 | daniel.aeschbach@bs.ch
www.bs.ch/hsk

Bildungs-, Kultur- und Sportdirektion Kanton Basel-Landschaft
Amt für Volksschulen
Sekretariat
Munzachstrasse 25c, Postfach 616, 4410 Liestal
Tel. +41 (0)61 552 50 98, avs@bl.ch
www.hsk.bl.ch